

## Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow| Mobiële lift



**Fabrikant:**

**Distributie en service in Nederland**



**Meden-Inmed Sp. z o.o.**

ul. Wenedów 2  
75-847 Koszalin  
Polen

**HUMAN CARE NEDERLAND**

ELSPETERWEG 124  
8076 PA VIERHOUTEN, NEDERLAND  
TEL. 0031 (0)577 412 171

[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Inleiding</b>	<b>4</b>
1.1	Symbolen	5
<b>2</b>	<b>Kenmerken mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow</b>	<b>7</b>
2.1	Beoogd gebruik	7
2.1.1	Indicaties	7
2.1.2	Contra-indicaties	8
2.1.3	Beoogde doelgroep	8
2.1.4	Gebruikers	8
2.2	Technische specificaties	9
2.2.1	Eline/Eline eFlow	9
2.2.2	Eline Plus/Eline Plus eFlow	12
<b>3</b>	<b>Bouw en bediening van de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow</b>	<b>15</b>
3.1	Onderdelen van het apparaat	15
3.2	Accessoires en extra uitrusting	16
3.2.1	Ophangbeugel	16
3.2.2	Tilband	16
3.3	Apparaat instellen	16
3.4	Verpakking en transport	17
3.5	Opslag	17
<b>4</b>	<b>Algemene waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen</b>	<b>17</b>
<b>5</b>	<b>Klaarmaken voor gebruik</b>	<b>18</b>
<b>6</b>	<b>Functiebeschrijving</b>	<b>19</b>
6.1	De rem gebruiken	19
6.2	Handbediening	20
6.3	Bedieningspaneel	21
6.4	Aanpassing van de poten van het apparaat	21
6.5	Afstelling juk	22
6.6	Noodgevallen veilig laten zakken	23
6.7	Batterij	24

6.7.1	Noodschakelaar .....	24
6.7.2	De batterij installeren en verwijderen .....	25
6.7.3	Status batterijniveau .....	26
6.7.4	Batterij opladen .....	27
6.7.5	Service-indicatie .....	29
6.8	eFlow aandrijfsysteem .....	30
6.9	paneel voor eFlow aandrijfsysteem .....	31
6.10	Module voor het bijhouden van gewichtstrends bij cliënten .....	32
6.10.1	Batterijen vervangen (AA LR6/R6) .....	32
6.10.2	Display en knoppen .....	33
6.10.3	Gebruik van de module voor het bijhouden van gewichtstrends bij cliënten .....	34
6.10.4	Configuratie gebruikersinstellingen .....	35
6.10.5	Problemen oplossen .....	36
<b>7</b>	<b>Bevestiging van een clip tilband .....</b>	<b>37</b>
<b>8</b>	<b>Tillen en vervoeren van cliënten .....</b>	<b>37</b>
8.1	Tillen vanuit een stoel .....	38
8.2	Cliënt uit bed tillen .....	40
8.3	Tillen vanaf de vloer .....	41
<b>9</b>	<b>Reiniging en desinfectie .....</b>	<b>43</b>
<b>10</b>	<b>Onderhoud .....</b>	<b>44</b>
10.1	Onderhoud van steunstructuurmechanisme .....	44
10.2	Periodieke inspectie .....	44
10.3	Verantwoordelijkheid fabrikant .....	45
<b>11</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>46</b>
<b>12</b>	<b>Informatie over recycling .....</b>	<b>47</b>
<b>13</b>	<b>Elektromagnetische compatibiliteit - Richtlijnen en verklaring van de fabrikant .....</b>	<b>48</b>
<b>14</b>	<b>Garantie kaart .....</b>	<b>51</b>

# 1 Inleiding

Gefeliciteerd met de uitstekende keuze voor de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow, ontworpen en geproduceerd door Meden-Inmed Sp. z o.o. Dit heeft te maken met het doordachte ontwerp, de gebruikte productietechnologie en het systeem voor kwaliteitsborging van het product.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door om een veilige, lange en foutloze werking van dit apparaat te garanderen.













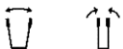

## ALGEMENE OPMERKINGEN:








1. Het product mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel dat deze gebruikershandleiding zorgvuldig heeft gelezen.
2. Het gebruik, de bediening en het onderhoud van dit product op een manier die niet in overeenstemming is met deze gebruikershandleiding is verboden en kan schade veroorzaken die de gebruiker financieel zal belasten en waarvoor de fabrikant geen verantwoordelijkheid draagt.
3. Het apparaat mag op geen enkele manier worden gewijzigd.
4. Als de parameters of prestaties van het apparaat niet overeenkomen met de informatie in deze gebruikershandleiding, gebruik het apparaat dan niet. Neem onmiddellijk contact op met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger en meld deze inconsistenties.
5. Ernstige ongevallen met de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow worden onmiddellijk gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of cliënt verblijft.
6. De garantie dekt alle fabricage- en materiaalfouten.
7. Elke reparatie aan een apparaat moet worden uitgevoerd door een fabriek of een geautoriseerd servicecentrum en moet worden geregistreerd in het reparatilogboek dat bij de garantiekaart wordt geleverd. Als niet aan deze eis wordt voldaan, vervalt de garantie op het product.
8. De technische beschrijving van het apparaat samen met de lijst van reserveonderdelen en de methode voor het vervangen ervan is op verzoek verkrijgbaar bij de fabrikant.

De garantievoorzwaarden worden niet erkend als het apparaat wordt gebruikt op een manier die niet overeenkomt met het beoogde doel of als de gebruiker zich niet houdt aan de gebruiksvoorwaarden in deze handleiding.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor de gevolgen van onjuist (niet in overeenstemming met de voorwaarden in deze gebruikershandleiding) gebruik van de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow.

## 1.1 Symbolen

	LET OP!
	Dit symbool geeft activiteiten aan die, als ze niet in overeenstemming met de gebruikershandleiding worden uitgevoerd, kunnen leiden tot verslechtering van de omstandigheden of veiligheidsrisico's voor een cliënt en/of zijn verzorger.
	Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
	Fabrikant, XXXX-XX - jaar en maand van productie
	Toegepast onderdeel type B
	Voor gebruik binnenshuis
	Beschermingsklasse: II
	Gelijkstroom
	Wisselstroom
	Type bewerking
	Geeft de veilige werklust van de lift aan en de toelaatbare massa van een cliënt bij het heffen/dalen van de hefarm
	Een cliënt optillen en laten zakken (handbediening)
	Een cliënt optillen en laten zakken (bedieningspaneel)
	Spreiden van de productbenen (handbediening)
	De poten van het product spreiden (bedieningspaneel)

	Medisch apparaat
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Unieke apparaatidentificatie
<b>IPN<sub>1</sub>N<sub>2</sub></b>	Beschermingsniveau tegen penetratie stof en water
	De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is vervaardigd in overeenstemming met de Regeling medische hulpmiddelen 2017/745 (klasse I, regel 13) en heeft een CE-markering, volgens de verklaring van de fabrikant.
	Recyclebare materialen
	Al het afval van elektrische en elektronische apparatuur moet op de juiste manier worden afgevoerd naar recyclingbedrijven volgens de WEEE-richtlijn van de EU of gelijkwaardige voorschriften. Het is absoluut noodzakelijk dat alle apparaten die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens of milieu op de juiste manier worden gerecycled in geschikte faciliteiten. Deze apparaten mogen niet worden weggegooid bij het algemene of huishoudelijke afval. Voornoemde regelgeving zorgt voor vermindering van elektronisch afval en passende recycling van de specifieke hoeveelheid elektronische apparaten. Passende recycling van elektronisch afval is vooral belangrijk omdat het stoffen kan bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

## 2 Kenmerken mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow

### 2.1 Beoogd gebruik



**LET OP!**  
De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is ontworpen voor gebruik binnenshuis, uitsluitend op vlakke, horizontale oppervlakken. Als een cliënt op een vlak hellend oppervlak moet worden vervoerd, wordt aanbevolen een andere persoon te vragen de cliënt te beschermen. Raadpleeg de behandelend arts voordat u een cliënt vervoert met de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow.



**LET OP!**  
Dit product is niet bedoeld om alleen door een cliënt te worden gebruikt. Een cliënt moet worden opgetild en verplaatst door gekwalificeerd personeel (een zorgverlener). In sommige gevallen kan een tweede zorgverlener nodig zijn.

Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is een elektrisch medisch hulpmiddel. Eline eFlow/Eline Plus eFlow is uitgerust met een aandrijfhelpsysteem. Dankzij deze aandrijving kan de mobiele lift met minimale kracht in elke richting worden bewogen. De bediening van de mobiele lift is intuïtief en hangt niet af van de gewichtsbelasting van de cliënt en de mobiele lift. De beweging verloopt soepel door het gebruik van sensoren en manoeuvres in krappe ruimtes met de mobiele lift is geen probleem. Met deze oplossing kan de mobiele lift worden bestuurd en de ingebouwde elektromagnetische rem stopt het apparaat snel nadat u uw hand hebt losgelaten. Het aandrijfhelpsysteem maakt veilig werken mogelijk, voorkomt fysieke overbelasting en draagt bij aan een betere balans tussen werk en gezondheid voor zorgmedewerkers.

Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow kan worden gebruikt om een cliënt van/naar een rolstoel, toilet, bad of douche of bed te tillen, rechtstreeks van/naar de vloer, met behulp van een geschikte tilband. De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow zorgt voor een verticale tilbeweging.

#### 2.1.1 Indicaties

De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow helpt zorgverleners bij het verplaatsen en herpositioneren van cliënten met beperkte mobiliteit als gevolg van ziekte of een beperking. Het apparaat kan worden gebruikt door zorgverleners die zorgen voor cliënten die lijden aan:

- cranio-cerebrale trauma's;
- ruggenmergletsel;
- Ziekte van Parkinson;
- multiple sclerose;
- verminderde fysieke prestaties;
- permanente immobilisatie;
- veranderingen in het bewegingsapparaat;

- beperking,
- verlamming;
- decubitus.

### 2.1.2 Contra-indicaties

Contra-indicaties voor gebruik van de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow:

- osteogenesis imperfecta.

### 2.1.3 Beoogde doelgroep

Clënten krijgen de opdracht om de lift te gebruiken als de behandelend arts hiertoe opdracht geeft. De beoogde cliëntengroep omvat personen met een gewicht dat de veilige werkbelasting van het apparaat niet overschrijdt.

### 2.1.4 Gebruikers

Het apparaat moet worden bediend door gekwalificeerd personeel dat bekend is met de inhoud van deze gebruikershandleiding

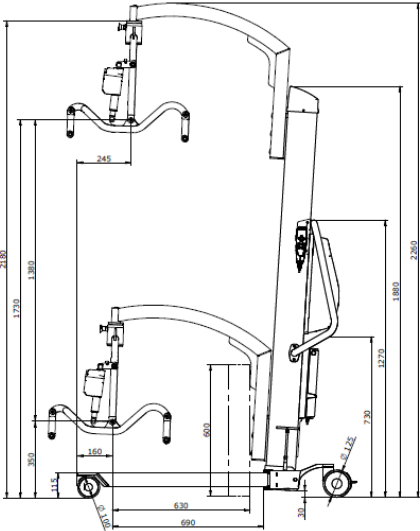
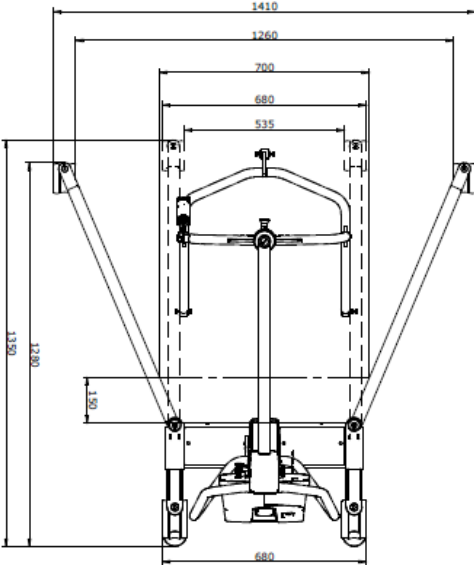
De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen, verpleeghuizen, woonzorgcentra of andere woonsituaties van de doelgroep.



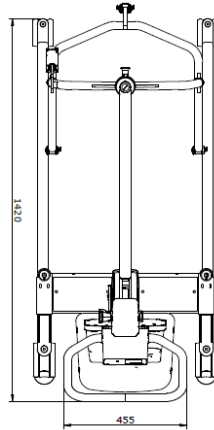
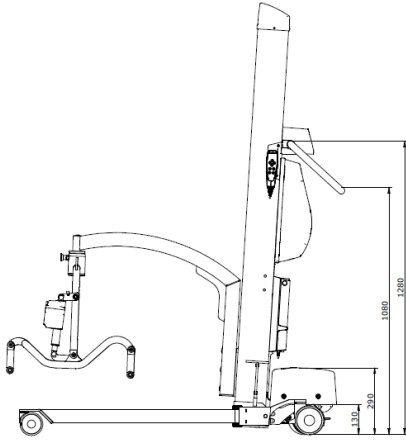
## 2.2 Technische specificaties



### 2.2.1 Eline/Eline eFlow



Tabel 1 - Technische parameters van de mobiele lift [\*CSP (centraal takelpunt) - juk].

Technische specificaties	Eline	Eline eFlow
<p style="text-align: center;"><b>Eline</b></p> 		
		

## Eline eFlow

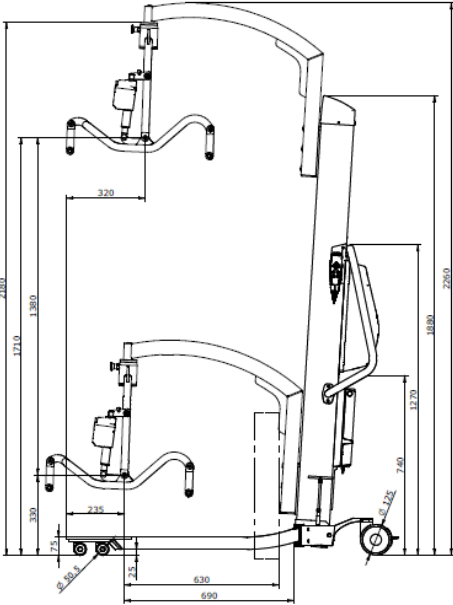
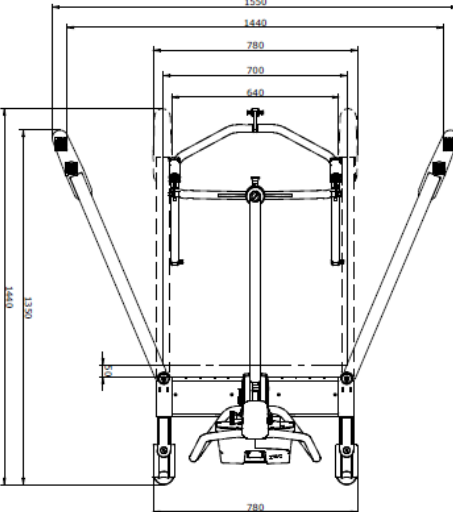


Lengte [mm]		1350	1400
Breedte [mm]		682	
Totale hoogte [mm]	Minimaal	1880	
	Maximaal	2260	
Hefhoogte CSP* [mm]	Minimaal	341	
	Maximaal	1726	
Minimale breedte van poten [mm]	Intern	535	
	Extern	682	
Maximale breedte van poten [mm]	Intern	1259	
	Extern	1406	
Hoogte van apparaatpoten [mm]		111	
Hoek juk (omhoog/omlaag) [graden]	Tilband <b>4ESB-AL</b>	-17:+42	
Diameter opjuk [mm]	Tilband <b>4ESB-AL</b>	790	
Hoek juk (omhoog/omlaag) [graden]	Tilband <b>4ESB-OL</b>	-17:+42	
Diameter opjuk [mm]	Tilband <b>4ESB-OL</b>	860	
Hefbereik [mm]		1385	
Draaicirkel van het product [mm]		1700	
Diameter van de wielen [mm]	Met remmen	125	
	Zonder remmen	100	
Type bewerking		Niet-continu, met korte belasting (10%), max. 2 min. werking (AAN), min. 18 min. pauze (UIT)	
Veilige werklast	 <b>SWL</b>	≤ 250 kg	

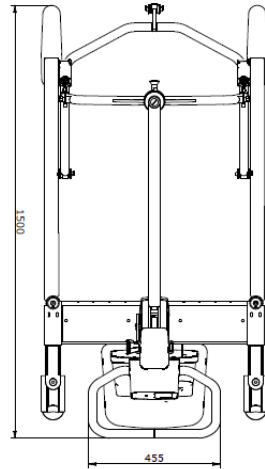
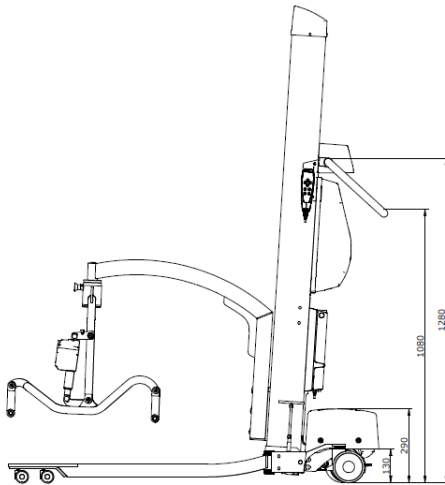
Stroomvoorziening en veiligheidsmaatregelen	Spanning, frequentie, stroomverbruik	120-240V~/50-60Hz/Max. 350 mA	
	Beschermingsklasse tegen elektrische schokken	II, 	
	Toegepast deel	type B, 	
Batterij		24 V  / 2,85 Ah	
Oplaadtijd		ongeveer 5 uur	
Beschermingsniveau	Apparaat	IP54	
	Besturingskast	IPX6	
	Batterij	IPX6	
	Actuators	IPX4	
	Handbediening	IPX6	
	Paneel eFlow	IPX4	
	Aandrijving eFlow	IPX4	
Vingerdruk tegen het bedieningsapparaat [N]		<5	
Maximaal gewicht apparaat zonder cliënt [kg]	87,7		103
Maximaal geluidsniveau [dB]		<55	


## 2.2.2 Eline Plus/Eline Plus eFlow





Tabel 2 - Technische parameters van de mobiele lift [\*CSP (centraal takelpunt) - juk].

Technische specificaties	Eline Plus	Eline Plus eFlow
<p style="text-align: center;"><b>Eline Plus</b></p>  <p>The side view shows a total height of 2280 mm. The platform height is 1130 mm, with a distance of 1270 mm from the platform top to the base of the mast. The mast height is 1830 mm. The platform width is 690 mm. The distance from the front edge of the platform to the mast is 320 mm. The platform has a height of 330 mm at the front and 171 mm at the rear. The mast has a diameter of 80 mm. The front view shows a total width of 1550 mm and a platform width of 780 mm. The distance between the mast legs is 1440 mm. The platform height is 694 mm. The distance from the platform top to the base of the mast is 1350 mm. The mast height is 780 mm. The distance from the front edge of the platform to the mast is 700 mm. The distance from the front edge of the platform to the mast is 640 mm. The platform has a height of 780 mm at the front and 171 mm at the rear. The mast has a diameter of 80 mm.</p>		
 <p>The side view shows a total height of 2280 mm. The platform height is 1130 mm, with a distance of 1270 mm from the platform top to the base of the mast. The mast height is 1830 mm. The platform width is 690 mm. The distance from the front edge of the platform to the mast is 320 mm. The platform has a height of 330 mm at the front and 171 mm at the rear. The mast has a diameter of 80 mm. The front view shows a total width of 1550 mm and a platform width of 780 mm. The distance between the mast legs is 1440 mm. The platform height is 694 mm. The distance from the platform top to the base of the mast is 1350 mm. The mast height is 780 mm. The distance from the front edge of the platform to the mast is 700 mm. The distance from the front edge of the platform to the mast is 640 mm. The platform has a height of 780 mm at the front and 171 mm at the rear. The mast has a diameter of 80 mm.</p>		

## Eline Plus eFlow



Lengte [mm]		1433	1480
Breedte [mm]		779	
Totale hoogte [mm]	Minimaal	1880	
	Maximaal	2260	
Hefhoogte CSP* [mm]	Minimaal	322	
	Maximaal	1706	
Minimale breedte van poten [mm]	Intern	637	
	Extern	779	
Maximale breedte van poten [mm]	Intern	1433	
	Extern	1528	
Hoogte van apparaatpoten [mm]		73	
Hoek juk (omhoog/omlaag) [graden]	Tilband <b>4ESB-AL</b>	-17:+42	
Diameter opjuk [mm]	Tilband <b>4ESB-AL</b>	790	
Hoek juk (omhoog/omlaag) [graden]	Tilband <b>4ESB-OL</b>	-17:+42	
Diameter opjuk [mm]	Tilband <b>4ESB-OL</b>	860	
Hefbereik [mm]		1385	
Draaicirkel van het product [mm]		1840	
Diameter van de wielen [mm]	Met rem	125	
	Zonder rem	50	
Type bewerking		Niet-continu, met korte belasting (10%), max. 2 min. werking (AAN), min. 18 min. pauze (UIT)	

Veilige werklast	 <b>SWL</b>	≤ 310 kg	
Stroomvoorziening en veiligheidsmaatregelen	Spanning, frequentie, huidig verbruik	120-240V~/50-60Hz/Max. 350 mA	
	Beschermingsklasse	II, 	
	Toegepast deel	type B, 	
Batterij		24 V  / 2,85 Ah	
Oplaadtijd		ongeveer 5 uur	
Beschermingsniveau	Apparaat	IP54	
	Besturingskast	IPX6	
	Batterij	IPX6	
	Actuators	IPX4	
	Handbediening	IPX6	
	Paneel eFlow	IPX4	
	Aandrijving eFlow	IPX4	
Vingerdruk tegen het bedieningsapparaat [N]		< 5	
Maximaal gewicht apparaat zonder cliënt [kg]		97,6	113
Maximaal geluidsniveau [dB]		< 55	

### 3 Bouw en bediening van de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow

Voordat u de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow gebruikt, moet u vertrouwd raken met alle onderdelen en deze gebruikershandleiding zorgvuldig doorlezen.

#### 3.1 Onderdelen van het apparaat



LET OP!

Het is verboden om het apparaat te wijzigen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow bestaat uit gelaste constructiedelen van gepoedercoat staal en bestaat uit de volgende onderdelen:

Eline eFlow/Eline Plus eFlow	Eline/Eline Plus
<p>1 <b>Mast</b> Maakt het mogelijk de hefarm te heffen/zakken</p>	
<p>2 <b>Hefarm</b> Hiermee kan een cliënt die met een tilband aan het apparaat is bevestigd, worden opgetild of neergelaten.</p>	
<p>3 <b>Ophangbeugel</b> Hiermee kan een tilband aan het apparaat worden bevestigd.</p>	
<p>4 <b>Handschakelaarhouder</b> Hiermee kan de handbediening worden opgehangen.</p>	
<p>5 <b>Handbediening</b> Hiermee kunnen apparaatfuncties worden geregeld.</p>	
<p>6 <b>Actuator</b> Hiermee kan de hefarm worden bediend.</p>	
<p>7 <b>Stuurhendel</b> Handvat dat wordt gebruikt om het apparaat te bedienen.</p>	
<p>8 <b>Besturingskast + batterij</b> Controleert het werk van de mast.</p>	
<p>9 <b>Achterwielen</b> Dubbele zwenkwielen met rem.</p>	

10	<b>Benen spreiden</b> Vergroten de stabiliteit bij het optillen/dalen van de cliënt en maken het mogelijk om dicht bij rolstoelen, toiletten enz. te rijden.
11	<b>Zwenkwielen vooraan</b> Dubbele zwenkwielen zonder rem.
12	<b>Daalsleutel voor noodstudies</b>
13	<b>Module voor het bijhouden van gewichtstrends bij cliënten (optioneel)</b>
14	<b>eFlow (aandrijfsysteem)</b>
15	<b>eFlow bedieningskast</b>

Afbeelding 1 - Onderdelen van de mobiele lift

## 3.2 Accessoires en extra uitrusting

### 3.2.1 Ophangbeugel

Naam en beschrijving van het juk	Afbeelding	Eline/Eline eFlow (SWL 250 kg)	Eline Plus/Eline Plus eFlow (SWL 310 kg)
4ESB-AL elektrische 4-punts		STANDAARD	-
4ESB-OL elektrische 4-punts		-	STANDAARD

### 3.2.2 Tilband



#### LET OP!

Het apparaat moet worden gebruikt met een mitella die is gecertificeerd in overeenstemming met Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad en de norm EN ISO 10535:2021.

Kies voor gebruik de juiste maat tilband (tilbands zijn verkrijgbaar in onze online winkel). De tilbandmaat moet worden gekozen afhankelijk van het gewicht van de cliënt.

## 3.3 Apparaat instellen

Mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow	volgens bestelling
Gebruikershandleiding	1 stuk.
Oplaadkabel	1 stuk.
Batterij	1 stuk.
Sleutel voor nooddaling	1 stuk.
Accessoires en extra uitrusting	volgens bestelling



### 3.4 Verpakking en transport

De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is verpakt in een kartonnen doos. Het apparaat wordt vervoerd op een pallet en wordt vastgezet met polyurethaan profielen, "noppenfolie" en "stretchfolie". Het is ook bevestigd met spanbanden. Wanneer de lift binnenshuis wordt verplaatst, moeten de buitenranden worden beschermd tegen stoten en krassen tegen andere oppervlakken. Het is niet toegestaan om dozen met het apparaat op pallets te stapelen.

### 3.5 Opslag

Het apparaat moet worden opgeslagen in een koude, droge ruimte. De omgevingscondities van de ruimte moeten binnen zijn:

- Omgevingstemperatuur: 10 ÷ 40°C (aanbevolen 20°C of minder).
- Luchtvochtigheid: 30 ÷ 75%.
- Atmosferische druk: 700 ÷ 1060 hPa.

## 4 Algemene waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen



#### LET OP!

Elke wijziging van het apparaat zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.



#### LET OP!

De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het ontwerp van het apparaat die geen inbreuk maken op de essentiële functionaliteits- en beveiligingsvereisten.



#### LET OP!

Stel het product niet bloot aan waternevel, bijvoorbeeld tijdens het douchen.



#### LET OP!

De aandrijfeenheid heeft bewegende onderdelen die het wiel elektrisch aandrijven en besturen. Deze onderdelen zijn afgesloten met een zwarte kap achter de mast. Houd of steek uw handen of vingers niet onder de afdekking wanneer u het apparaat gebruikt.



#### LET OP!

Gebruik het product niet op hellende oppervlakken.



#### LET OP!

Houd handen, benen en voeten uit de buurt van bewegende en inklappende delen. Grijp niet en houd uw handen niet op de aandrijving van de mobiele lift.

Bij gebruik van de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow moeten de volgende punten in acht worden genomen:

1. De cliëntenlift mag uitsluitend worden bediend door medisch personeel (een zorgverlener).
2. Houd tijdens het gebruik van het apparaat een veilige afstand tot de hefmechanismen. Bewegende elementen vormen een knelgevaar.
3. Alle onderhoudswerkzaamheden en reparaties moeten worden uitgevoerd door een servicecentrum van de fabrikant of een erkend servicecentrum.

4. Het maximale gewicht van de cliënt mag niet hoger zijn dan de veilige werklust van de lift en een tilband.
5. Controleer of er geen vocht in het elektrische systeem van het apparaat is gekomen. De IP-bescherming werkt alleen als de batterij is aangesloten (hoofdstuk 6.8).
6. De batterij moet worden opgeladen op een goed geventileerde plaats.
7. Laat een cliënt die het apparaat gebruikt niet zonder toezicht achter. De cliënt kan uit het apparaat vallen (bewustzijnsverlies).
8. Stop bij abnormale geluiden onmiddellijk met het gebruik van het apparaat, verwijder de batterij en neem contact op met het servicecentrum.
9. Als er verschillen zijn tussen de maximale belasting van het hefsysteem en de tilband, is het belangrijk om de laagste maximale belasting in aanmerking te nemen die de veilige werkbelasting van het apparaat bepaalt.

## 5 Klaarmaken voor gebruik



### LET OP!

Ga niet op de poten van het apparaat staan wanneer u het apparaat gebruikt, omdat de beweging ervan ernstig letsel kan veroorzaken. Houd een veilige afstand aan wanneer u het pootspreidingssysteem van het apparaat gebruikt.



### LET OP!

De hefarm mag alleen worden geheven door de actuator die wordt geactiveerd door de handbediening of het bedieningspaneel. Als de arm handmatig omhoog wordt gebracht, kan het hele systeem geblokkeerd raken.



### LET OP!

Het apparaat kan worden gebruikt in natte ruimtes, zoals badkamers. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik tijdens het douchen. Vermijd het gebruik van het apparaat in kamers vol stoom. De omgevingsomstandigheden moeten binnen zijn:

- omgevingstemperatuur:  $10 \div 40^{\circ}\text{C}$ ;
- luchtvochtigheid:  $30 \div 75\%$ ;
- atmosferische druk:  $700 \div 1060 \text{ hPa}$ .



### LET OP!

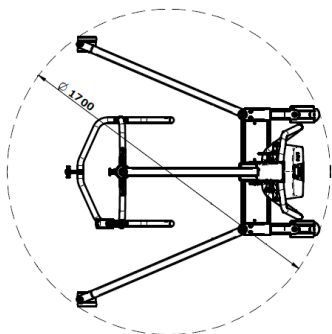
Vermijd sterk zonlicht op de lift.

Voer de volgende handelingen uit voordat u het apparaat gebruikt:

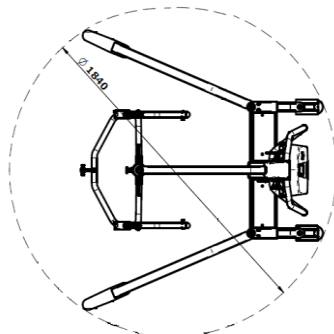
1. Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of alle functies, zoals aangegeven in hoofdstuk 6, goed werken. De test moet zonder cliënt worden uitgevoerd.
2. Plaats de batterij als deze niet aanwezig is.
3. Controleer of de hefarm voor de groene markering stopt.
4. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen (hoofdstuk 6.9).
5. Zorg ervoor dat de lift in goede staat is (hoofdstuk 10.1, 10.2) voor elk gebruik.
6. Kies de juiste tilbandmaat afhankelijk van het gewicht van de cliënt.
7. Controleer of de tilband niet versleten of gescheurd is en of deze geen losse naden heeft.

8. Evalueer voor gebruik of de cliënt bij bewustzijn is en zich bewust is van wat er om zich heen gebeurt.
9. Wees vooral voorzichtig bij de verzorging van cliënten die hun bewegingen niet onder controle hebben.
10. Druk op de Aan/Uit-knop om het aandrijfsysteem in te schakelen.

De plaats waar de mobiele lift wordt gebruikt, moet zo worden gekozen dat er na het plaatsen van het apparaat aan elke kant ruimte is om te bewegen.



Afbeelding 2 - Draaicirkel van Eline/Eline eFlow



Afbeelding 3 - Draaicirkel van Eline Plus/Eline Plus eFlow

## 6 Functiebeschrijving

### 6.1 De rem gebruiken



**LET OP!**

Controleer voordat u de cliënt optilt of laat zakken of de remmen ontgrendeld zijn.

De remmen (fig.4) vormen een belangrijk onderdeel van het product. De remmen zijn geïnstalleerd op de achterwielen en voorkomen dat het apparaat beweegt. Om de lift te blokkeren, druk je met je voet op de stophendel. Til de hendel op om de remmen los te zetten.



**BLOKKEREN**

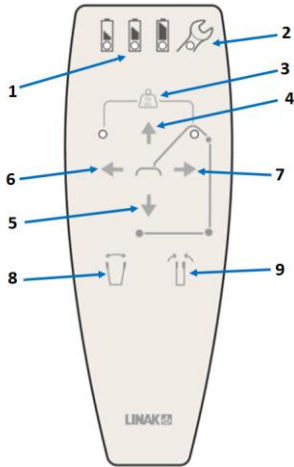


**ONTHEFFEN**

Afbeelding 4 - Remhendel

## 6.2 Handbediening

De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is uitgerust met de handbediening (fig.5), waarmee de hefffuncties ingeschakeld kunnen worden. Druk op een knop om een geschikte functie in te schakelen.



1. Laadniveau batterij
2. Servicediode
3. Overbelasting
4. Hefarm omhoog
5. Hefarm laten zakken
6. Achterwaartse kanteling (juk)
7. Voorwaartse kanteling (juk)
8. Poten spreiden
9. Poten sluiten

Afbeelding 5 - Functies handbediening

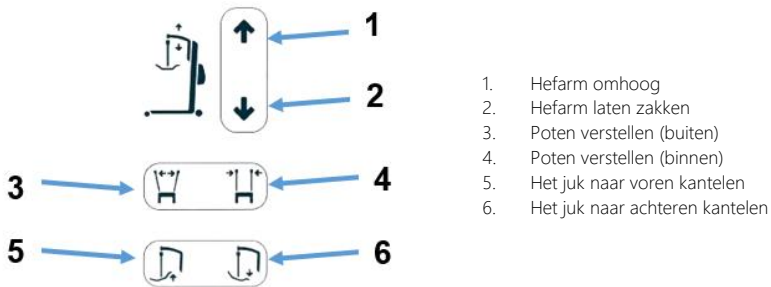
De handbediening kan worden opgehangen aan de houder die aan beide zijden van het apparaat aan de zijwand van de mast is bevestigd (afb.6).



Afbeelding 6 - De handbediening

### 6.3 Bedieningspaneel

De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is ook uitgerust met het bedieningspaneel dat op het deksel van de actuator is geïnstalleerd en dat parallel met de handbediening werkt en waarmee de functies van het apparaat kunnen worden bediend.

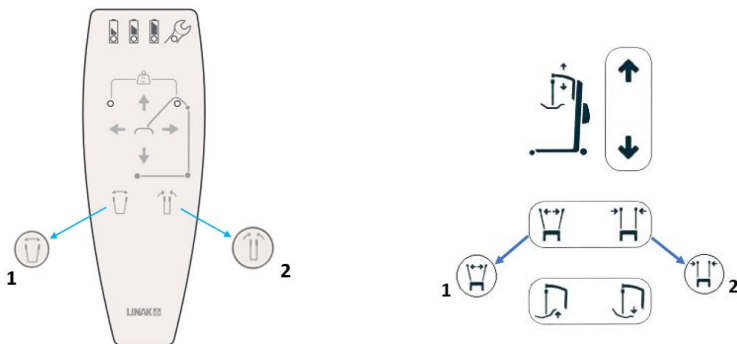


Afbeelding 7 - Functies van het bedieningspaneel voor mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow

### 6.4 Aanpassing van de poten van het apparaat

Met deze functie kan de lift worden gebruikt als een cliënt op een stoel of een ander meubelstuk zit waarvoor de breedte van het apparaat moet worden aangepast.

Om de breedte van de poten van het apparaat aan te passen, drukt u op een geschikte knop op de handbediening en houdt u deze ingedrukt totdat de juiste breedte is bereikt (fig.8). Wanneer een cliënt met de lift wordt vervoerd, moeten de basispoten altijd worden ingeklapt.

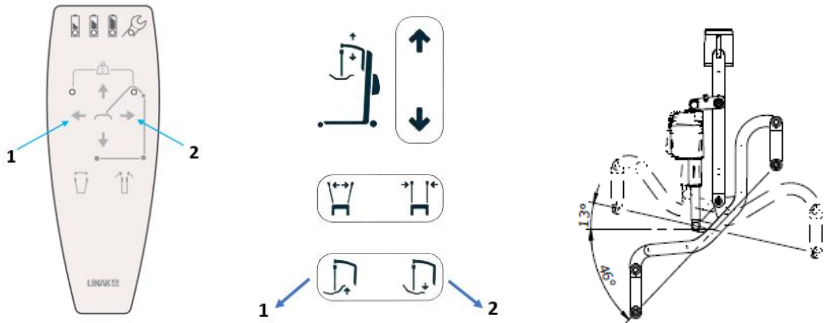


Afbeelding 8 - Knop voor aanpassing van de spreidstand (handbediening en bedieningspaneel)

## 6.5 Afstelling juk

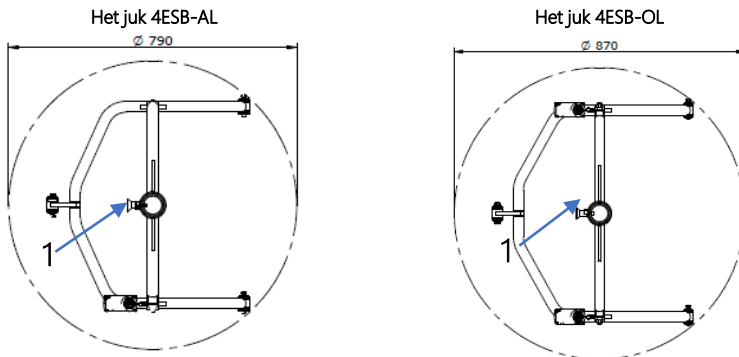
Deze optie kan erg handig zijn als het nodig is om het juk te laten hellen tijdens de transfer van de cliënt vanuit een bed (liggende positie). Door de positie van het juk aan te passen aan de huidige positie van de cliënt, wordt het comfort verhoogd.

De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow maakt een soepele verandering van de kanteling van het juk mogelijk tijdens de verplaatsing van de cliënt met de ingebouwde actuator. De kantelhoek van het juk kan worden gewijzigd met de juiste knoppen op de handbediening of het bedieningspaneel (afb.9).



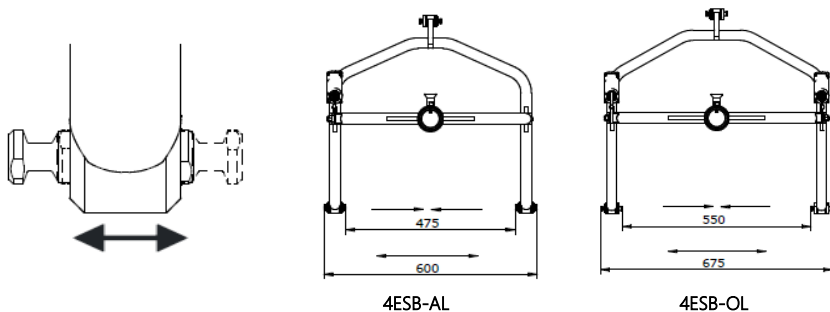
Afbeelding 9 - Hoogteverstelling van het juk - De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/  
Eline Plus eFlow (handbediening en bedieningspaneel)

Het juk is uitgerust met de rotatievergrendeling (1) (vier posities in stappen van 90°) (afb.10).



Afbeelding 10 - De draaicirkel van het juk - De mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/  
Eline Plus eFlow

Het juk heeft een mogelijkheid om de positie van de pin voor het bevestigen van de ophanging gemakkelijk te veranderen. De pen kan aan de buitenkant van de juk of aan de binnenkant worden geplaatst (afb.11) zodat de afstand in breedte past bij de cliënt en tilband.



Afbeelding 11 - Eenvoudig de positie van de pen wijzigen

## 6.6 Noodgevallen veilig laten zakken

Het apparaat is uitgerust met een handmatig daalsysteem met behulp van een sleutel. De sleutel is gemonteerd in het onderste deel van de mast (afb.12).



Afbeelding 12 - Locatie van de sleutel voor handmatig zakken van de cliënt



Afbeelding 13 - Locatie van handmatige nooddaalfunctie

De cliënt met de sleutel laten zakken:

- Draai de dop naast het bedieningspaneel los (je kunt een muntstuk gebruiken);
- Steek de nood sleutel in het gat en zet hem op de bout die door het gat zichtbaar is;
- draai de sleutel linksom (afb.14).



Afbeelding 14 - Handmatig veilig dalen met de sleutel voor nooddaling

## 6.7 Batterij



### LET OP!

Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen voordat je het apparaat gebruikt.

Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow is uitgerust met een lithium-ionbatterij, die lang meegaat, licht is en goed bestand is tegen inactiviteit. De zelfontlading is minimaal.

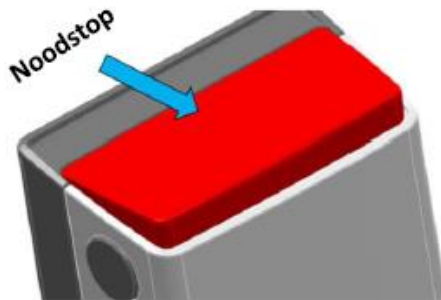
Het aantal hefbewerkingen dat kan worden uitgevoerd met een volledig opgeladen batterij is afhankelijk van de duur van de hefbeweging, het gewicht dat wordt geheven en de conditie van de batterij.

Een batterij die lange tijd niet wordt gebruikt, zal langzaam ontladen. Het wordt ten zeerste aanbevolen om de batterij eenmaal per week op te laden. Om problemen te voorkomen, is het aan te raden om lithium-ion batterijen minimaal om de zeven jaar te vervangen.

Te vaak ontladen heeft een negatieve invloed op de capaciteit van de batterij. Regelmatig opladen van de batterij voorkomt problemen en verlengt de levensduur.

### 6.7.1 Noodschakelaar

Als het nodig is om de beweging te stoppen, de noodstopeschakelaar, druk dan onmiddellijk op de noodschakelaar (afb.15), die zich aan de bovenkant van de batterij bevindt. Wanneer de knop wordt ingedrukt, wordt de stroomtoevoer onderbroken en worden alle functies van de mobiele lift gestopt. De mobiele lift stopt dan onmiddellijk. De functie is bedoeld voor noodsituaties.



Afbeelding 15 - De noodstop

Verwijder de batterij om de noodstop uit te schakelen (afb.16):

- Gebruik je duim en wijs-/middelvinger om op de knoppen aan de zijkanten van de batterij te drukken.
- Verwijder de batterij.

De batterij terugplaatsen:

- Pak de batterij vast aan de zijkanten en schuif de batterijhouder over de bedieningspen.
- Duw de batterij op zijn plaats.





Afbeelding 16 - De noodstop ontgrendelen

### 6.7.2 De batterij installeren en verwijderen

De batterij verwijderen (afb.17):

- Gebruik je duim en wijs-/middelvinger om op de knoppen aan de zijkanten van de batterij te drukken.
- Verwijder de batterij.

Accu installeren (afb.17):

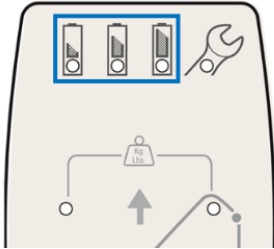
- Pak de batterij vast aan de zijkanten en schuif de batterijhouder over de bedieningspen.
- Duw de batterij op zijn plaats.



Afbeelding 17 - De noodstop ontgrendelen

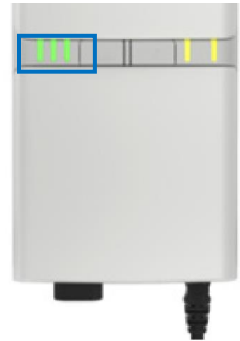
### 6.7.3 Status batterijniveau

Het laadniveau van de batterij wordt aangegeven op de afstandsbediening en op de bedieningskast.



#### Batterij-indicatie

Het ontladen van de batterij wordt in drie fasen weergegeven. De batterijdiodes zijn geel of groen totdat ze worden uitgeschakeld (2 minuten na gebruik).



Er zijn vijf LED-indicatoren op het bedieningskast die informatie geven over het oplaadniveau tijdens het gebruik (tab.3) en het oplaadniveau tijdens het opladen (tab.4).

**Tabel 3 - Laadniveau tijdens gebruik**

Besturingskast Diode 1 - Diode 2 - Diode 3	Handbediening Diode 1 - Diode 2 - Diode 3	Status LED-diode (niet vermeld = uitgeschakeld)	Laadniveau
		LED 1-3 diodes branden constant	75 - 100%
		LED 1+2 diodes branden constant	50 - 75%
		LED 1 diode brandt constant	< 50%
		LED 1 diode knippert langzaam geel met een hoorbaar signaal	Het batterijniveau is voldoende voor één hef- en daalcyclus

## 6.7.4 Batterij opladen



### LET OP!

Gebruik het apparaat niet tijdens het opladen van de batterij.



### LET OP!

Tijdens het opladen zijn alle functies van het apparaat die toegankelijk zijn via de afstandsbediening en het aanraakbedieningspaneel vergrendeld.



### LET OP!

Na een volledige lading is het aan te raden om het apparaat een uur lang niet te gebruiken, dit verlengt de levensduur van de batterij.



### LET OP!

In de volgende gevallen moet de batterij minstens 24 uur continu worden opgeladen:













- voor het eerste gebruik van de mobiele lift en na de opslagperiode;
- voor de opslagperiode (tot 12 maanden) zonder stroomaansluiting.

De batterij kan rechtstreeks via een stopcontact worden opgeladen dankzij de interne lader van de controlebox. Voor een zo lang mogelijke levensduur van de batterij is het belangrijk om de batterij regelmatig op te laden. Het wordt aanbevolen om de batterij eenmaal per week op te laden. De acculaadindicator bevindt zich op de bedieningskast en hiermee kun je de accucapaciteit controleren (tab.4).

De batterij opladen:

1. Sluit de stekker van het netsnoer aan op de schakelkast.
2. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact. De batterijlaadindicator licht op.
3. Als de batterij volledig is opgeladen, gaat de oplaadindicator uit. Het opladen duurt ongeveer 4 uur.

Tabel 4 - Laadniveau tijdens opladen

Besturingskast	Handbediening	Status LED-diode (niet vermeld = uitgeschakeld)	Laadniveau
		LED 1-3 diodes branden constant	90 - 100%
		LED 1+2 diodes branden constant LED 3 diode knippert langzaam	65 - 90%
		LED 1 diode brandt constant LED 2 diode knippert langzaam	40 - 65%
		LED 1 diode knippert langzaam	0 - 40%
		LED 1+2+3 diodes knipperen langzaam	Het opladen is gestopt vanwege een te lage accutemperatuur, een te hoge accutemperatuur of andere foutieve omstandigheden.
		Geen van de LED-diodes gloeit	Het opladen is gestopt door loskoppeling van de batterij

Het is mogelijk om een externe lader voor de mobiele lift te bestellen. Hiermee kun je de batterij buiten het apparaat opladen. Dit kan handig zijn als direct opladen van de lifter onpraktisch is of als je altijd een opgeladen batterij bij de hand wilt hebben.





Afbeelding 18 - Laadcontactdoos op de bedieningskast

## 6.7.5 Service-indicatie


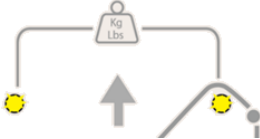
### Service-indicator

Als de gele diode knippert, betekent dit dat het tijd is om onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De standaardinstelling is elke 12 maanden (aanbevolen door de norm EN ISO 10535:2021) of 8000 cycli, afhankelijk van wat het eerst gebeurt.

Bedieningskast/afstandsbediening		
		Als het tijd is om onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, gaat de service-indicator twee minuten branden nadat het apparaat is gebruikt. Daarna schakelt de indicator automatisch uit om de batterij te sparen.

### Overbelastingsindicatie



Wanneer de overbelasting optreedt volgens de vooraf gedefinieerde stroomonderbrekingslimiet, knipperen de twee LED's gedurende 10 seconden.

Bedieningskast/afstandsbediening		
		Wanneer de overbelasting optreedt volgens de vooraf gedefinieerde stroomonderbrekingslimiet, knipperen de twee LED's gedurende 10 seconden.

### Service-indicatie

Als er problemen zijn met het besturingssysteem, kunnen foutcodes worden afgelezen van de combinatie van service- en overbelastings-LED-displays.

Tabel 5 - Service-indicatie

Ne e.	LED	LED-diode status (niet op de lijst = uitgeschakeld)	Gebruik	Beschrijving	Oplissing
0		LED 4 diode knippert volgens de BLE-koppelstatus (draadloos koppelstatus*)	BLE-koppeling (draadloos)	Liften is niet mogelijk.	Wacht tot het klaar is
1		LED 4+5 diodes branden constant	Geactiveerde noodstop	Liften is niet mogelijk.	De noodstop opnieuw activeren

2		LED 4+5 diodes knippert snel	CRITISCHE FOUT	Liften is niet mogelijk.	Een kritieke fout resetten
3		LED 4+5 diodes knippert langzaam	Onjuist/ herconfiguratie	Liften is niet mogelijk.	Herconfigureer
4		LED 5 diode knippert langzaam	Overbelast kanaal 1	Tijdelijk niet kunnen tillen	Verminder de belasting
5		LED 4 diode knippert langzaam	Bescherming tegen bedrijfscyclus	Tijdelijk niet kunnen tillen	Wacht tot het klaar is
6		LED 5 diode brandt constant	Onjuist	Liften is mogelijk.	In noodgevallen de mobiele lift laten keuren
7		LED 4 brandt constant	Service	Liften is mogelijk.	Service

## 6.8 eFlow aandrijfsysteem



Stap niet op de plastic afdekking.

**LET OP!**

Het aandrijfsysteem bestaat uit een besturingskast, een zwenkwiel en twee motoren voor het rijden en draaien. Dit systeem bevindt zich tussen de twee wielen aan de onderkant van de mobiele lift en zorgt voor de gemotoriseerde beweging van de mobiele lift. Het systeem wordt gevoed door dezelfde LINAK lithium-ion batterij die ook wordt gebruikt voor andere activiteiten, zoals tillen. Een beugel rond het zwenkwiel biedt bescherming tegen risico's zoals over voeten of vingers lopen.



Afbeelding 19 -eFlow aandrijf wiel



Afbeelding 20 - eFlow besturingsrail

## 6.9 paneel voor eFlow aandrijfsysteem

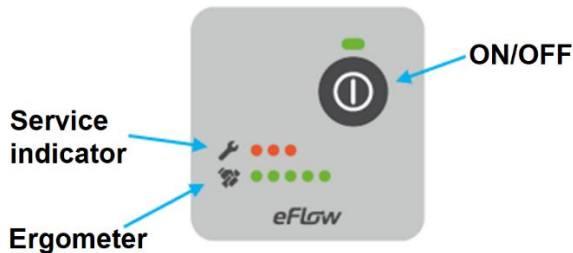


### LET OP!

Hang nooit een voorwerp aan de duwbeugel, want dit kan leiden tot een onbedoelde activering van het aandrijfsysteem.

Het paneel van het eFlow aandrijfsysteem heeft een activeringsknop voor de aandrijving en LED-indicatoren. Via de interface kan de zorgverlener de beweging van het wiel regelen. De bedieningshendel is aanraakgevoelig en reageert op de kracht die erop wordt uitgeoefend. De hendel kan in elke richting worden ingedrukt en het wiel draait en beweegt in die richting.

Druk op de AAN/UIT-knop om het aandrijfondersteuningssysteem te activeren (afb.21). Zodra het systeem is gestart, worden het aandrijf wiel en de duwbeugel ongeveer 3 seconden gekalibreerd. Zorg ervoor dat de duwbeugel niet wordt aangeraakt tijdens het kalibreren. Het begin en einde van het kalibratieproces wordt aangegeven door een enkel geluid. Houd de AAN/UIT-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt om het aandrijfondersteuningssysteem uit te schakelen.












Afbeelding 21 - Paneel aandrijfsysteem

Eline eFlow/Eline Plus eFlow is uitgerust met een ergometer, die een goede werking mogelijk maakt en fysieke overbelasting voorkomt. De ergometer geeft informatie over de kracht die tijdens het duwen op de handgreep wordt uitgeoefend. Elke opeenvolgende LED op het paneel geeft aan hoeveel kracht de operator extra uitoefent. Een geel of rood lampje en een geluidssignaal geven aan dat de gebruiker te veel kracht uitoefent.

### Service-indicator

De service-indicator heeft drie LED's die codes uitzenden die specifieke groepen systeemfouten aangeven.

LED-diode	Type fout
   	Systeemfout

	Fout in stuurhendel
	Fout op systeempaneel
	Fout in zwenkwielbesturing
	Fout in stuursysteem
	Batterij defect

## 6.10 Module voor het bijhouden van gewichtstrends bij cliënten



### LET OP!

Voor elk gebruik moet worden gecontroleerd of de module voor het bijhouden van het gewicht van de cliënt goed werkt.

Het product is ontworpen om de gewichtstrend van de cliënt bij te houden.

De module voor het volgen van gewichtstrends bij cliënten is niet bedoeld voor medische toepassingen voor het bepalen, diagnosticeren, controleren en behandelen van het gewicht van cliënten.

### 6.10.1 Batterijen vervangen (AA LR6/R6)



1. Draai het bureaublad tegen de klok in en til het iets op, trek het vervolgens uit de behuizing.





2. Verwijder 2 schroeven waarmee het bureaublad vastzit en verwijder het batterijdeksel.



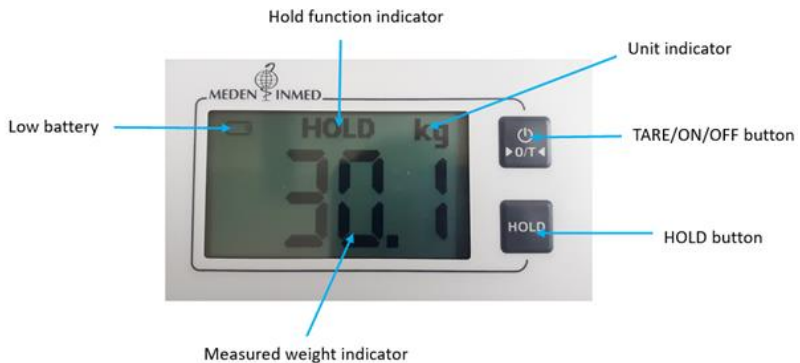
3. Vervang de batterijen door nieuwe en let daarbij op de polariteit.




4. Plaats het batterijdekselje terug en draai de montageschroeven vast.

## 6.10.2 Display en knoppen

Weergave van het display en de knoppen




### Knoppen

1. De knop  zet het apparaat aan of uit. Hij wordt ook gebruikt om te tarreren. Houd de knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.
2. De toets HOLD stelt een stabiele weegwaarde in - wordt gebruikt wanneer de weegschaal instabiel is. Houd de toets 3 seconden ingedrukt om de instellingen te openen.

## 6.10.3 Gebruik van de module voor het bijhouden van gewichtstrends bij cliënten

### Basisbediening

Schakel het apparaat in met de knop . Na het loslaten van de knop wordt een voorlopige nulstelling van het display uitgevoerd. Het apparaat is klaar voor gebruik wanneer "0.0" wordt weergegeven op de indicator.

**Opmerking:** Als het display niet "0.0" weergeeft, druk dan op de knop  om de weegschaal op nul te stellen.

Plaats de cliënt in de tilband. Breng de hefarm omhoog totdat de cliënt vrij hangt zonder ondersteuning van het bed/de stoel of de vloer. Wacht tot de waarden op het scherm zich stabiliseren.

**Opmerking:** Als het gewicht van de cliënt de maximale belasting van de lift meer dan de SWL overschrijdt, geeft de indicator "—" weer wegens overbelasting.

### Houd

De hold-functie bepaalt het gemiddelde gewicht dat moet worden gebruikt als het gewicht van de cliënt niet stabiliseert (bijv. een actief persoon).

**Opmerking:** Als de schommelingen te groot zijn, zal het moeilijk zijn om het gemiddelde gewicht te bepalen en werkt de hold-functie mogelijk niet goed.

1. Schakel het apparaat in.
2. Druk op de toets [HOLD]. De indicator zal het "HOLD" teken weergeven.
3. Voer een gewichtsbepaling van de cliënt uit.
4. Na enkele seconden verschijnt het gemiddelde gewicht op het display. De weegschaal wordt vergrendeld - op dit moment kan de cliënt van het apparaat worden losgekoppeld.
5. Om het vergrendelde gewicht vrij te geven, druk je nogmaals op de [HOLD] knop om terug te keren naar de normale modus.

**Opmerking:** De hold-functie kan worden geactiveerd voordat of nadat de cliënt in de tilband is geplaatst.

### Tarra

Met de tarrafunctie kun je het gewicht van items aftrekken van het resultaat van het display van het apparaat.

1. Plaats het te spannen voorwerp in de tilband.

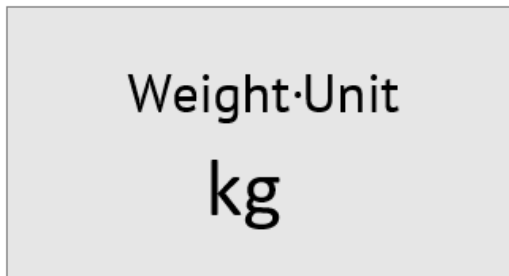
2. Druk op de knop . Op het display verschijnt "0.0".

3. Plaats de cliënt in een tilband (plus een tarraobject) voor gewicht. Breng de hefarm omhoog totdat de cliënt vrij hangt zonder ondersteuning van het bed/de stoel of de vloer. Voer een indicatie uit.

4. Om de tarrawaarde te wissen, verwijder je alle tilbandpen en druk je op de knop .

#### 6.10.4 Configuratie gebruikersinstellingen

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, houdt u de [HOLD] knop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat "Weight unit" (de eerste optie in het setup menu) op het display verschijnt.

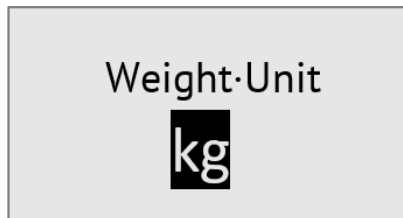


In het configuratiemenu van de gebruikersinstellingen:

Door op de toets [HOLD] te drukken, schakelt u over naar de volgende menuoptie.

Door op de knop  te drukken, bevestigt u de selectie/gaat u naar het submenu.

#### Gewichtseenheid



Selectie van de eenheid waarin het gewicht op de indicator wordt weergegeven.

Keuzemogelijkheid voor eenheid: **kg** of **lb**.


Druk op de knop HOLD om te schakelen tussen de opties van de eenheid en op een knop  om de selectie te bevestigen.

## Automatisch uitschakelen

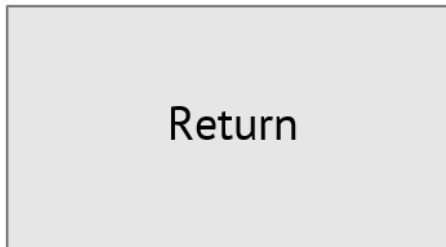


Opdracht om het apparaat na een bepaalde tijd automatisch uit te schakelen.

Opties voor automatisch uitschakelen: 2 min./3 min./4 min./5 min./15 min.

Druk op de knop [HOLD] om te schakelen tussen de tijdsopties en op de knop  om de selectie te bevestigen.

Terug naar het hoofdscherm



Druk op de knop  om het instellingenmenu te verlaten en terug te keren naar de normale bediening.

## 6.10.5 Problemen oplossen

### Foutmeldingen

Foutmeldingen	Oorzaak	Activiteit
---.	<b>Negatieve waarde</b> Het voorwerp waarmee het apparaat werd getarreed is verwijderd	Tarra uitvoeren
---. ---	<b>Overbelasting</b> De totale belasting overschrijdt de maximale capaciteit van het apparaat	Verminder het gewicht van de tilband en probeer het opnieuw.
Als het apparaat is ingeschakeld, knippert <b>0,0</b> en het apparaat schakelt na 5 seconden uit.	<b>Buiten bereik</b> Belastingslimiet overschreden tijdens eerste reset na opstarten	Verwijder de voorwerpen van de tilband. Als het probleem aanhoudt, is herkalibratie vereist. Neem contact op met de distributeur.

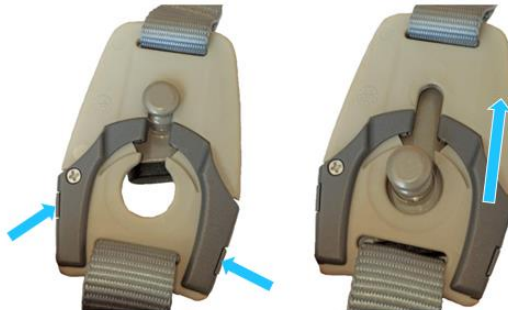
## 7 Bevestiging van een clip tilband

Een tilband is een essentieel onderdeel van de cliëntenlift. Het doel ervan is om een cliënt in een veilige positie te houden tijdens de transfer. Een tilband moet om de cliënt worden gedaan volgens de instructies in de gebruikershandleiding van de tilband. In het geval van de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow, wordt de tilband bevestigd door de clips aan het juk te bevestigen (afb.22).



Afbeelding 22 - Een tilband aan het juk bevestigen

Als u een tilband van het juk wilt halen, drukt u op de hendel en tilt u de bevestiging op (afb.23).



Afbeelding 23 - Een tilband van het juk halen

## 8 Tillen en vervoeren van cliënten



### LET OP!

Gebruik stuurhendels om de mobiele lift te verplaatsen.



### LET OP!

Het medisch personeel (een zorgverlener) moet controleren of er voldoende ruimte in de kamer is om de veiligheid van de cliënt te garanderen voordat de hefarm omhoog wordt gebracht. Wees vooral voorzichtig wanneer u een cliënt optilt in de buurt van deurkozijnen.



### LET OP!

Wanneer u een tilband omdoet en een cliënt overbrengt, zorg er dan voor dat de armen en schouders van de cliënt in de tilband blijven om letsel te voorkomen.



**LET OP!**  
Zorg ervoor dat een cliënt zich niet aan hefarm vasthoudt.



**LET OP!**  
Gebruik de pootspreidingsfunctie niet wanneer een cliënt boven de basispoten ligt.

## 8.1 Tillen vanuit een stoel

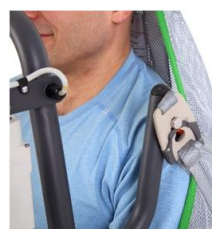
Volg de onderstaande stappen om iemand uit een stoel te tillen:

1. Plaats een tilband om een cliënt zodat de basis van de wervelkolom in de tilband zit en het hoofd van de cliënt op de hoofdsteun ligt. Trek de beendelen van de tilband onder de dij van de cliënt zodat deze aan de binnenkant uitsteekt (afb.24).



**Afbeelding 24 - Een tilband onder een cliënt plaatsen**

2. Zorg ervoor dat de poten van het apparaat volledig gespreid zijn, indien gewenst en dat het open gedeelte van het juk zich op schouderhoogte van de cliënt bevindt. Breng de lift naar de cliënt en vergrendel de achterwielen.
3. Voordat je de tilband aan de opjuk bevestigt, moet je ervoor zorgen dat de clips bij de armen en benen op de juiste hoogte zijn geplaatst.
4. Hang de schouderclips aan de pinnen van het juk (afb.25).



**Afbeelding 25 - Een tilband aan de buitenste pinnen van het juk bevestigen**

5. Druk op de verstelknop van het juk (afb.26), kantel het juk naar voren en bevestig de beendclips aan de buitenste pennen van het juk (afb.27).



Afbeelding 26 - Afstelling van de kantelhoek van het juk



Afbeeldin 27 - Een tilband aan de buitenste pinnen van het juk bevestigen

6. Voor de meeste cliënten wordt een eenvoudige beencilip aanbevolen (afb.28).



Afbeelding 28 - Eenvoudige beencilipbevestiging

7. Ontgrendel de achterwielen voor het optillen. Til de hefarm op totdat de banden van de tilband strak zitten. Het is noodzakelijk om te controleren of de tilband correct is omgedaan en of de positie van de cliënt comfortabel alvorens het ondersteunende vlak te verlaten.
8. Leg een cliënt voor transport zo neer dat hij met zijn gezicht naar het medisch personeel (een zorgverlener) staat, ongeveer op het niveau van de standaardstoel (afb.29). Dit verbetert het welzijn van de cliënt en de alertheid van de zorgverlener.



Afbeelding 29 - Positie van de cliënt tijdens het tillen uit een stoel

9. Activeer het aandrijfondersteuningssysteem op het paneel van het eFlow aandrijfsysteem.
10. Vervolgens moet het apparaat van een stoel worden weggereden. Het is mogelijk om de hellingshoek van het juk aan te passen om het comfort van de cliënt te verhogen. De lift kan naar een andere locatie worden getransporteerd (afb.30).



Afbeelding 30 - De cliënt vervoeren

11. Spreid de poten van het apparaat na het bereiken van de bestemming indien nodig.
12. Laat de cliënt zakken door een geschikte knop ingedrukt te houden totdat de cliënt zit en het tilband los is. Vergrendel de remmen en haal de tilband uit de lift.
13. Ontgrendel de remmen en rijd weg met het apparaat.

## 8.2 Cliënt uit bed tillen

Volg de onderstaande stappen om een cliënt uit bed te tillen:

1. Voordat u een cliënt uit een bed tilt, moet u ervoor zorgen dat er voldoende vrije ruimte (min. 120 mm) onder het bed is om er met de mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow overheen te rijden.
2. Als de cliënt ligt, draai hem dan zijwaarts. De rug moet naar de zorgverlener gericht zijn. Vouw de tilband dubbel en plaats de tilband aan de onderkant van de rug van de cliënt. Denk eraan dat de onderrand van het rugpaneel van de tilband het stuitbeen moet bereiken en de bovenrand de schouders van de cliënt. Draai de cliënt op de andere zij en trek de gedemonteerde helft van de tilband aan de andere kant van de cliënt uit.
3. Draai de cliënt op zijn rug. Zorg ervoor dat de rug volledig op het tilbandmateriaal ligt. Zorg ervoor dat de schouderclips zich in de bovenrug van de cliënt bevinden en de beenclips onder de dijen van de cliënt.
4. Til het hoofdeinde van het bed op zodat de cliënt zit.
5. Plaats de lift zo dat het juk ter hoogte van de ogen van de cliënt is. Zorg ervoor dat het juk niet te dicht bij het gezicht van de cliënt is. Vergrendel de achterwielen.
6. Zorg ervoor dat de banden bij de armen en benen op de juiste hoogte zijn voordat je de tilband aan het juk bevestigt.
7. Bevestig de schouderclips aan de buitenste pinnen van het juk.



8. Bevestig de beenclips aan de pinnen van het juk.
9. Ontgrendel de achterwielen voor het optillen. Til de hefarm op totdat de banden van de tilband strak zitten. Het is noodzakelijk om te controleren of de tilband correct is omgedaan en of de cliënt comfortabel ligt.
10. Als aan alle bovenstaande eisen is voldaan, til de cliënt dan op.
11. Activeer het aandrijfondersteuningssysteem op het paneel van het eFlow aandrijfsysteem.
12. Spreid de poten van het apparaat na het bereiken van de bestemming indien nodig.
13. Laat de cliënt zakken door de juiste knop op de handbediening ingedrukt te houden totdat de tilband los is. Vergrendel de remmen.
14. Haal de tilband uit de lift.
15. Ontgrendel de remmen.
16. Rijd weg met het apparaat.

### 8.3 Tillen vanaf de vloer

Volg onderstaande stappen om een cliënt van de vloer op te tillen:

1. De cliënt moet in een tilband worden geplaatst op dezelfde manier als wanneer hij uit een stoel of bed wordt getild. Spreid de poten van het apparaat, breng het apparaat naar de cliënt en plaats de benen over de basis (afb.31). Vergrendel de remmen. Voordat u een tiljuk aan het juk bevestigt, moet u ervoor zorgen dat geen van de banden zich onder de poten van het apparaat bevindt.



**Afbeelding 31 - Positie van de cliënt voordat deze van de vloer wordt getild**

2. Voor het gemak van de cliënt kun je een kussen onder het hoofd leggen als je een tilband aan de opjuk bevestigt.
3. Zorg ervoor dat het open gedeelte van het juk zich ter hoogte van de schouder van de cliënt bevindt. Bevestig de schouderclips aan de buitenste pinnen van het juk (afb.32).



Afbeelding 32 - Een tilband aan de buitenste pinnen van het juk bevestigen

4. Nadat u de schouderbanden hebt bevestigd, gebruikt u de functie voor het aanpassen van het juk om het juk zo in te stellen dat de beenclips kunnen worden bevestigd (afb.33).



Afbeelding 33 - Een tilband aan de buitenste pinnen van het juk bevestigen

5. Ontgrendel de remmen voordat je gaat tillen.
6. Breng de hefarm omhoog totdat de banden van de tilband strak zitten. Het is noodzakelijk om te controleren of de tilband correct is omgedaan en of de cliënt comfortabel ligt.
7. Voordat u een cliënt van de vloer tilt, moet u ervoor zorgen dat de benen van de cliënt de basis van het apparaat niet raken. Als aan alle bovenstaande eisen is voldaan, til dan een cliënt op (afb.34).



Afbeelding 34 - Controleren of de benen van de cliënt de onderkant van het apparaat niet raken

## 9 Reiniging en desinfectie

### LET OP!

Controleer voor het schoonmaken of:

- alle stekkers goed zijn aangesloten,
- geen van de elektrische onderdelen tekenen van uitwendige schade vertoont.



Als u dit niet doet, kan water of schoonmaakmiddel binnendringen en storingen of schade aan het apparaat of de elektrische onderdelen veroorzaken.

Elektrische onderdelen mogen niet worden afgewassen met een waterstraal, hogedrukreiniger, enz. Ze kunnen alleen worden gereinigd met een vochtige doek.

Als het vermoeden bestaat dat er water of vloeistoffen in de elektrische onderdelen terecht zijn gekomen, stop dan de liftwerking en meld dit onmiddellijk aan het servicecentrum.

Als de bovenstaande regels niet worden nageleefd, kan dit leiden tot ernstige schade aan het apparaat en andere onvoorziene gevolgen.



### LET OP!

Een tilband moet voor elke cliënt individueel worden gekozen.



### LET OP!

Verwijder de batterij niet tijdens het reinigen van het apparaat. De noodschakelaar moet altijd actief zijn tijdens het reinigen.

Reiniging is een belangrijk onderdeel van een succesvolle, langdurige en probleemloze werking van het apparaat. Routinematige reiniging van de lift is voldoende als hij door dezelfde cliënt wordt gebruikt. Desinfectie van de lift met bv. chloorhexidine is alleen nodig als er sprake is van zichtbare infectie van het materiaal of mogelijk geïnfecteerd materiaal (bloed, ontlasting, pus) of als er een hoog infectierisico is.

Volg de onderstaande punten:

1. Oppervlakken moeten worden gereinigd met milde en milieuvriendelijke reinigingsmiddelen (zoals Incidin OxyFoam S).
2. Toegankelijke delen van handgrepen en constructies kunnen worden gedesinfecteerd met milde en milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen.
3. Desinfectie van wielen is alleen nodig als er zichtbaar contact is met geïnfecteerd of mogelijk geïnfecteerd materiaal.
4. Niet gebruiken:
  - pasta's, waxen, sprays;
  - sterke detergents, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen die oplosmiddelen, alcohol en lederreinigingsmiddelen bevatten.

Het gebruik van niet-goedgekeurde reinigings- en ontsmettingsmiddelen kan scheurtjes in het materiaal en veranderingen in de oppervlaktestructuur veroorzaken die niet door de garantie worden gedekt.

## 10 Onderhoud



### LET OP!

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen om alle elektrische en mechanische onderdelen eens per maand te controleren door een testlift zonder de cliënt uit te voeren. Daarnaast moeten de oplaad- en actuorkabels handmatig worden gecontroleerd op mogelijke schade na elke mechanische belasting of na het veranderen van de locatie van de lift.

### 10.1 Onderhoud van steunstructuurmechanisme

1. Metalen onderdelen van de structuur kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek. Reinigde oppervlakken moeten telkens droog worden afgeveegd. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten.
2. Alle mobiele knooppunten moeten eens per zes maanden worden gesmeerd of wanneer er tijdens het werk luide geluiden optreden. Zulke knooppunten zijn onder andere:
  - assen van wielen en actuators,
  - hefarmrail.

Als smeermiddel raden we aan om in de handel verkrijgbare penetratie- en smeermiddelen te gebruiken (bijv. Wurth HHS 2000). Eventuele lekkage van een teveel aan dergelijke middelen moet onmiddellijk worden verwijderd met een droge doek.

3. Periodiek - eens in de zes maanden - moeten de schroefverbindingen worden geïnspecteerd en, indien nodig, moeten eventuele loszittende delen worden verwijderd. Elke onvermijdelijke losheid moet worden gemeld aan de serviceafdeling van de fabrikant en het apparaat mag niet worden gebruikt totdat de oorzaak is weggenomen.

De fabrikant is niet verantwoordelijk als geautoriseerde servicecentra of medische bedrijven niet de originele onderdelen of apparatuur gebruiken.

### 10.2 Periodieke inspectie

De controle is elke 12 maanden (EN ISO 10535:2021 aanbeveling) of elke 8000 cycli vereist, afhankelijk van wat het eerst komt en elke keer na een storing/reparatie. De inspectie moet worden uitgevoerd door de onderhoudsdienst. De inspectie moet minimaal het volgende omvatten

- Visuele controle - in het bijzonder: de structuur van het lastdragende apparaat, de hoofdaandrijving en de bevestiging ervan, de remmen en de bedieningsorganen, de ophangriem,
- de correcte werking van de bedieningsfuncties van het apparaat controleren,
- onderhoud van het draagconstructiemechanisme (zie hoofdstuk 10.1),
- werklasttest voor één hefcyclus met maximale belasting.

Alle reparaties, defecten, beschadigingen, opmerkingen en observaties die belangrijk zijn voor de veiligheid van het apparaat moeten worden genoteerd in het reparatieregister met de datum van inspectie.

De controle van tilbandpen moet worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen van de fabrikant, maar ten minste eenmaal per 6 maanden.

### 10.3 Verantwoordelijkheid fabrikant



#### **LET OP!**

De verwachte levensduur, bij normaal gebruik en onder normale omstandigheden, afgezien van tilbandpen en batterijen, is 7 jaar bij onderhoud volgens de instructies.

Na 7 jaar vanaf de productiedatum van het hulpmiddel (en de bijbehorende apparatuur) is de fabrikant niet aansprakelijk voor gebreken van het hulpmiddel en de bijbehorende apparatuur en de daaruit voortvloeiende gevolgen. De fabrikant is ook niet aansprakelijk voor de gevolgen die de gebruiker of de cliënt kan ondervinden als gevolg van, bijvoorbeeld, onjuiste installatie van het apparaat, of als gevolg van een verkeerde diagnose, onjuist gebruik van het apparaat en de apparatuur, onjuiste interpretatie of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing en reparaties uitgevoerd door onbevoegde personen.

## 11 Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Het apparaat reageert niet na het indrukken van een knop op de handbediening	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de noodschakelaar is ontgrendeld.</li> <li>2. Controleer de status van het batterijniveau.</li> <li>3. Controleer of de kabel van de handbediening is aangesloten op het apparaat.</li> <li>4. Controleer of de batterij goed is aangesloten.</li> <li>5. Controleer of de oplaadkabel is losgekoppeld.</li> <li>6. Controleer of andere kabels goed zijn aangesloten.</li> <li>7. Controleer of het servicecontrolelampje knippert.</li> <li>8. Controleer of het apparaat reageert na het indrukken van de hef-/zakknop op het bedieningspaneel.</li> <li>9. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
Het apparaat reageert niet na het indrukken van een knop op het bedieningspaneel	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de noodschakelaar is ontgrendeld.</li> <li>2. Controleer de status van het batterijniveau.</li> <li>3. Controleer of de batterij goed is aangesloten.</li> <li>4. Controleer of de oplaadkabel is aangesloten.</li> <li>5. Controleer of de andere kabels goed zijn aangesloten.</li> <li>6. Controleer of het servicecontrolelampje knippert.</li> <li>7. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
De batterij wordt niet opgeladen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de noodschakelaar is ontgrendeld.</li> <li>2. Controleer de status van het batterijniveau.</li> <li>3. Controleer of de batterij goed is aangesloten.</li> <li>4. Controleer of de oplaadkabel is aangesloten.</li> <li>5. Controleer of het servicecontrolelampje knippert.</li> <li>6. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
De werking van het apparaat is onderbroken tijdens het optillen van de cliënt	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de status van het batterijniveau.</li> <li>2. Controleer of het servicecontrolelampje knippert.</li> <li>3. Controleer of het apparaat reageert na het indrukken van de hef-/zakknop op het bedieningspaneel.</li> <li>4. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
Het apparaat maakt abnormale geluiden (kraken, enz.).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
Het apparaat kan niet worden verplaatst	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de remmen op de achterwielen ontgrendeld zijn.</li> <li>2. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
Aandrijfsysteem schakelt niet in	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer of de batterij volledig is opgeladen.</li> <li>2. Controleer of de noodschakelaar uit staat.</li> <li>3. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
Caster reageert niet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>
Kraken en piepen van het zwenkwiel van het aandrijfsysteem	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ol>

Als het probleem zich blijft voordoen, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de leverancier of de fabrikant.

Servicecontact:

HUMAN CARE THE NEDERLANDS

Elspeterweg 124

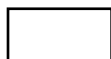
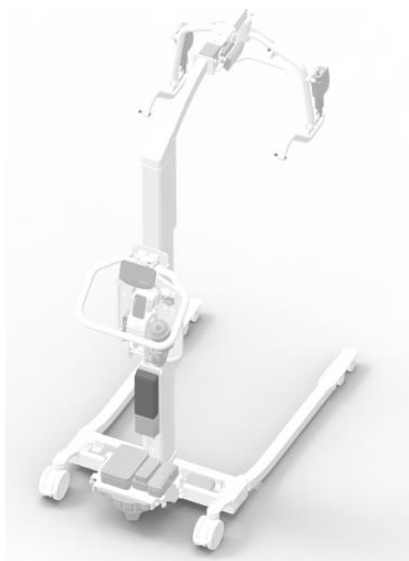
8076 PA VIERHOUTEN, NEDERLAND

Tel: 0031 (0)577 412 171

e-mail: [service.nl@humancaregroup.com](mailto:service.nl@humancaregroup.com)

[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)

## 12 Informatie over recycling



Metalen



Afval van elektrische en elektronische  
apparatuur



Loodbatterij (Pb) of Li-ION



Figuur 35 - Mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow recycling

## 13 Elektromagnetische compatibiliteit - Richtlijnen en verklaring van de fabrikant

### LET OP!



Gebruik de lift niet in een omgeving waar andere apparaten worden gebruikt die radiofrequentie-energie uitstralen. Het besturingssysteem van het apparaat genereert, gebruikt en kan net als andere elektronische apparaten radiofrequentie-energie uitstralen en kan, als het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke storing veroorzaken aan andere apparaten in de omgeving. De fabrikant van het apparaat kan niet garanderen dat er geen storing zal optreden, zelfs niet als het apparaat op de juiste manier is geplaatst. Om te controleren of de lift storing veroorzaakt op andere apparaten, moet u de positie veranderen of de batterij loskoppelen. De gebruiker wordt aangeraden om te proberen de storing op te heffen door het apparaat te heroriënteren of te verplaatsen, de afstand tussen apparaten te vergroten of een servicetechnicus te raadplegen.

### LET OP!



Gebruik van deze apparatuur in de buurt van of naast andere apparatuur moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot onjuiste werking. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om te controleren of ze normaal functioneren.

### LET OP!



Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij een onderdeel van het apparaat\* worden gebruikt, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Anders kunnen de prestaties van het apparaat verslechteren.

### LET OP!



Het gebruik van andere accessoires, transducers en kabels dan gespecificeerd of geleverd door de fabrikant van deze apparatuur kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en een onjuiste werking veroorzaken.

### LET OP!



Het apparaat\* kan gevoelig zijn voor elektromagnetische storingen, maar deze hebben geen invloed op de basisveiligheid en essentiële prestaties.

**Essentiële prestaties en veiligheid** - geen onbedoelde beweging van een liftcomponent

\* Mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische emissies		
Het apparaat* is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het apparaat* moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emisietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	Het apparaat* gebruikt alleen RF-energie voor zijn interne werking. Daarom zijn de RF-emissies zeer laag en zullen ze waarschijnlijk geen storing veroorzaken in elektronische apparatuur in de buurt.
RF-emissie CISPR 11	Klasse A	Het apparaat* is geschikt voor gebruik in alle bedrijven, behalve huishoudelijke bedrijven en bedrijven die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsschommeling en/ flikkering IEC 61000-3-3	Voldoet	




<b>Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuiniteit</b>			
Het apparaat* is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het apparaat * moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
<b>Immuiniteitstest</b>	<b>IEC 60601 testniveau</b>	<b>Nalevingsniveau</b>	<b>Elektromagnetische omgeving - richtlijnen</b>
Elektrostatisch ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV (contact) ± 2/4/8/15 kV (lucht)	± 8 kV (contact) ± 2/4/8/15 kV (lucht)	De vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% zijn.
Elektrisch snel voorbijaand/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor voeding 100 kHz	±2 kV voor voeding 100 kHz	De kwaliteit van de netspanning moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV lijn(en) naar lijn(en) ± 2 kV lijn(en) naar aarde	± 1 kV lijn(en) naar lijn(en) ± 2 kV lijn(en) naar aarde	De kwaliteit van de netspanning moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdips, kortsluiting onderbrekingen en spanningsvariaties op voeding invoerlijnen IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°.  0 % UT; 1 cyclus en 70 % UT; 25/30 cycli (50/60 Hz) 1 fase: bij 0°  0 % UT; 250/300 cycli (50/60 Hz)	0% UT; 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°.  0 % UT; 1 cyclus en 70 % UT; 25/30 cycli (50/60 Hz) 1 fase: bij 0°  0 % UT; 250/300 cycli (50/60 Hz)	De kwaliteit van de netspanning moet overeenkomen met die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van het apparaat* het apparaat moet kunnen blijven gebruiken tijdens stroomonderbrekingen, wordt aanbevolen om het apparaat* te voeden via een ononderbreekbare stroomvoorziening of een batterij.
Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden met een stroomfrequentie moeten op niveau's zijn die kenmerkend zijn voor een typische locatie in een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
OPMERKING UT is de netspanning vóór toepassing van het testniveau.			

<b>Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuiniteit</b>			
Het apparaat* is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het apparaat * moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
<b>Immuiniteitstest</b>	<b>IEC 60601 testniveau</b>	<b>Nalevingsniveau</b>	<b>Elektromagnetische omgeving - richtlijnen</b>
Geleid RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-banden tussen 0,15 MHz en 80 MHz 80 % AM, 1 kHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-banden tussen 0,15 MHz en 80 MHz 80 % AM, 1 kHz	OPMERKING: Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichter dan 30 cm (12 inch) bij een onderdeel van het apparaat* worden gebruikt, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Anders kunnen de prestaties van het apparaat verslechteren.
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	
Nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur IEC 61000-4-3	EN 60601-1-2:2015, Tabel 9 (zie hieronder)	Voldoet	Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.
	<input checked="" type="checkbox"/> Professionele gezondheidszorg	<input checked="" type="checkbox"/> Professionele gezondheidszorg	

Nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur						
Testfrequentie (MHz)	Band a) (MHz)	Service a)	Modulatie b)	Maximaal stroom (W)	Afstand (m)	Immunititeit testniveau (V/m)
385	380 -390	TETRA 400	Pulsmodulatie b) 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz afwijking 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulatie b) 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulatie b) 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulatie b) 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulatie b) 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie b) 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						
OPMERKING Indien nodig om het IMMUNITEITSTESTNIVEAU te bereiken, mag de afstand tussen de zendantenne en de ME UITRUSTING of het ME SYSTEEM worden beperkt tot 1 m. De testafstand van 1 m is toegestaan volgens IEC 61000-4-3.						
a) Voor sommige diensten zijn alleen de uplinkfrequenties opgenomen.						
b) De draaggolf wordt gemoduleerd met een blok golfsignaal met een duty cycle van 50 %.						
c) Als alternatief voor FM-modulatie kan 50 % pulsmodule bij 18 Hz worden gebruikt, omdat dit weliswaar niet de werkelijke modulatie is, maar wel het slechtste geval.						

## 14 Garantie kaart

1. De verkoper (gemachtigde vertegenwoordiger, distributeur) biedt 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum van de apparatuur, zoals aangegeven op een aankoopbewijs.
2. De verkoper (gemachtigde vertegenwoordiger, distributeur) is alleen verantwoordelijk voor gebreken in kwaliteit of kwantiteit die onmiddellijk na het uitpakken van het product uit de oorspronkelijke verzendverpakking optreden, als deze binnen 2 werkdagen na de levering schriftelijk zijn gemeld.
3. De garantie wordt alleen vervuld door het geautoriseerde serviceteam van de verkoper (geautoriseerde vertegenwoordiger, distributeur) of een andere technische dienst die is geautoriseerd door de fabrikant.
4. Als een defect onderdeel al drie keer is gerepareerd, is de fabrikant verplicht een defect onderdeel door een nieuw onderdeel te vervangen.
5. De gebruiker moet alle in de handleiding beschreven onderhoudswerkzaamheden uitvoeren om te kunnen profiteren van de garantiedekking.
6. Als de installatie- en bedieningsinstructies niet zijn opgevolgd, is de fabrikant niet verantwoordelijk voor de veiligheid van de gebruiker of cliënt tijdens het gebruik van het apparaat.
7. De garantie geldt niet voor defecten aan onderdelen en materialen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, wat betekent dat defecten anders zijn dan materiaal- of fabricagefouten, evenals defecten die het gevolg zijn van slecht of geen onderhoud (bijv. kleppen, lagers, geleiders, ventilatoren enz.).
8. De verkoper (gemachtigde vertegenwoordiger, distributeur) is niet verantwoordelijk voor enige schade, gevolgschade of incidentele schade, inclusief winstderving of kosten die voortvloeien uit het niet opvolgen van de instructies in de installatie- en gebruikershandleiding.
9. De verkoper (gemachtigde vertegenwoordiger, distributeur) is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit deze garantie, ongeacht of het gevolgschade of incidentele schade betreft, met inbegrip van winstderving of kosten als gevolg van defecten aan de apparatuur.
10. Storingen die binnen de garantieperiode optreden en niet aan de geautoriseerde service worden gemeld, vallen niet onder de garantie.
11. Kosten die voortvloeien uit een ongegronde claim zijn voor rekening van de gebruiker.
12. De garantie geldt niet voor apparatuur:
  - beschadigd als gevolg van brand en blikseminslag of overmacht;
  - waarvan het naamplaatje en/of serienummer of de fabriekszegels verwijderd of beschadigd zijn;
  - beschadigd door gebruik op een andere manier dan beschreven in de gebruiksaanwijzing;
  - waar reparaties of wijzigingen zijn uitgevoerd door onbevoegd personeel;
  - mechanisch beschadigd raakt door onjuiste behandeling of transport.
13. Als de apparatuur die onder de garantie valt is doorverkocht, wordt er geen nieuw garantiedocument afgegeven.
14. De garantiegever geeft geen duplicaat van de Garantiekaart uit.
15. Deze garantie vormt geen uitsluiting, beperking of opschorting van uw wettelijke consumentenrechten.

Mobiele lift Eline/Eline Plus/Eline eFlow/Eline Plus eFlow	Datum, handtekening en stempel van de garant:
 SN	

Register herstellen	Reacties van gebruikers